

Activiteitenbrainstorm bij het verhaal: Je n'ai pas sommeil (Ik kan niet slapen)

Thema's: moederdag/slapengaan/ houden van/zorgen voor

1. Je maakt je mooi om een avondje te gaan stappen. Je doet lippenstift op, kijkt in de spiegel, je doet oorbellen aan, legt je haren goed, je doet mooie schoenen aan en je bent klaar om te vertrekken maar dan hoor je iemand roepen "Maman". Je vertelt aan de kinderen dat je weg moet maar dat je kindje dit niet leuk vindt. Dat zij/hij wil dat je bij haar/hem blijft. Je vertelt aan de kinderen dat je eerst gaat kijken wat er aan de hand is. Dan kijk je samen met de kinderen naar het verhaal van Mila. Je kan in het Frans zeggen wat je doet (*un rouge à lèvres/een lippenstift, les boucles d'oreilles/ de oorbellen, les hauts talons/de hoge hakken, je regarde dans le miroir/ik kijk in de spiegel, je prends mon sac à main/ik neem mijn handtas....*)
2. Het liedje "Pas sommeil" vertelt het verloop van het verhaal. De kinderen gaan zich hier zeker in herkennen. Je kan met enkele voorwerpen het liedje uitbeelden terwijl je zingt. Het liedje kan ook een afsluiter zijn van de dag.
3. Je maakt een mama-hoek waar je allerlei voorwerpen legt die mama kan gebruiken wanneer ze weg gaat. (*des sacs à main/de handtassen, le miroir/de spiegel, un rouge à lèvres/een lippenstift, les boucles d'oreilles/de oorbellen, les bracelets/de armbanden, les colliers/de halskettingen, les hauts talons/hoge hakken, la crème de jour/de dagcrème.....*) Geef bij het inrichten van je mama-hoek aandacht aan verschillende mama's. Sommige mama's houden misschien niet van juwelen, sommige mama's kunnen een hoofddoek dragen,.... Vraag gerust hulp van de mama's en laat de kinderen een voorwerp meebrengen van thuis. Zorg ook voor afbeeldingen van mama's van over de hele wereld, verschillende klederdrachten, tradities enz...
4. Voor moederdag maak je met de kinderen een cadeautje. Probeer hierbij aandacht te geven aan verscheidenheid/diversiteit. Maak met de kinderen een brainstorm. Bespreek met hen wat haalbaar is en wat niet. Het is voor de kinderen fijn om mee na te denken en inspraak te hebben. Je kan ook met hen een persoonlijk gedicht maken. Een elfje is hierbij zeker haalbaar. De regels voor het maken van een elfje, vind je op internet. Bij de brainstorm kan je sommige dingen ook vermelden in de taal van Mila. Kies er enkele interessante dingen uit en schrijf er meteen de vertaling bij, dat maakt het jezelf gemakkelijk bij het overlopen van de mogelijkheden om te knutselen.
5. De geschenkjes voor moederdag kan je door de kinderen zelf laten inpakken. Ze kunnen hiervoor zelf geschenkpapier maken. Je kan hen met patronen laten werken waarbij je steeds kan verwoorden wat ze moeten doen. (*Un coeur bleu, un coeur rouge, un coeur jaune..., bleu, rouge, jaune... une petite étoile, une grande étoile....petite, grande....*) Bij het inpakken van de geschenkjes zelf heb je extra materiaal nodig: (*des ciseaux/een schaar, le papier cadeau/het geschenkpapier, la bande adhésive/kleefband, le ruban de cadeau/het geschenklint...*)
6. Bij de oudere kinderen kan je met letters werken. Laat hen een zinnetje bedenken voor hun mama. Dit zinnetje kan je vertalen in verschillende talen en ook door hen laten na-stempelen. Je kan via google translatie of via andere vertaalsites zinnetjes ingeven. Let er wel op dat dit vaak letterlijke vertalingen zijn, even checken bij ouders of collega's kan fouten vermijden. Maak ook korte zinnetjes zodat het haalbaar is om ze na te schrijven of na te stempelen.
7. Je kan ook heel eenvoudige slingers maken met de kinderen. Ook hierbij kan je een patroon volgen wat kleur en vorm betreft. Dankbaar materiaal voor het maken van slingers zijn stalen behangpapier. Je krijgt deze boeken gratis en je beschikt meteen over heel veel prints. Bovendien doe je aan recyclage. Je laat de kinderen vlaggetjes knippen en patronen kiezen die goed bij elkaar passen of net niet ;-). De kinderen mogen vrij kiezen zodat elke slinger anders is. De kinderen kunnen met letters een boodschap voor mama op de slinger schrijven, stempelen of kleven. Zie nr 5. Naargelang de boodschap moet de slinger korter of langer zijn. De kinderen moeten hiervoor de letters tellen alsook de vlaggetjes. Tellen kan je hierbij al dan niet in het Frans doen. Begrippen als lang en kort, langer, korter en veel en weinig, minder en meer kunnen aangebracht worden. (*un serpentin/een slinger, un long serpentin/een lange slinger, un court serpentin/een korte slinger, un plus long serpentin, plus court/ een langere slinger, kortere, avec de nombreux drapeaux/met veel vlaggen, peu de drapeaux/weinig vlaggen, moins de drapeaux/minder vlaggetjes, plus de drapeaux/meer vlaggetjes, beaucoup de drapeaux/veel vlaggetjes....*)

Activiteitenbrainstorm bij het verhaal: Je n'ai pas sommeil (Ik kan niet slapen)

8. Op Youtube vind je ook allerlei liedjes en versjes voor moederdag. [La fleur de toutes les couleurs](#), [stephyprod.com](#) is een liedje met tekst bij. Het is misschien te lang om aan te leren maar een stukje meezingen kan zeker lukken.
9. Een lief liedje is dat van "[Bonne fête petite maman en chanson](#)". Het is een langer liedje, eerder om naar te luisteren. De afbeeldingen tonen wel steeds waarover de tekst gaat.
10. Een grappig vingerversje is "[Ma main est une fleur](#)". Wanneer je het versje afwisselend in het Nederlands en Frans zegt, gaan de kinderen dit snel begrijpen.
11. op [www.partitionsdechansons.com](#) vind je enkele versjes voor moederdag. Je kan hier zeker inspiratie uithalen. Een versje over "un collier" kan toepasselijk zijn wanneer de kinderen een halsketting voor hun mama maken. Ook het versje van "chère maman" komt in aanmerking om aan te brengen omdat het heel eenvoudig is.
12. [0-5ans.com](#) is een site waar je ook eenvoudige versjes kan vinden.
13. Je kan voor de gelegenheid ook een activiteit dans, Yoga of Sherborne organiseren voor de mama's en de kinderen. Je kan hiervoor Franse Chansons kiezen of muziek van over de hele wereld. Misschien willen er wel mama's een dansje komen aanleren, dit kan gaan van Vlaamse volksdansjes, traditionele dansen van over de hele wereld tot hedendaagse dans.

Een doelstellingenkader voor het basisonderwijs

(uit "Frans leren in de basisschool", uitgave van VLOR)

In het taalverwervingsproces hebben talensensibilisering, taalinitiatie en het formeel vreemdetalenonderwijs elk hun eigen functie. Activiteiten die op deze terreinen ontwikkeld worden, beogen ook specifieke doelstellingen.

Talensensibilisering	Initiatie Frans
De leerling....	De leerling...
- ontwikkelt positieve opvattingen en attitudes tegenover de diversiteit aan talen en culturen en tegenover talen leren	- staat positief tegenover het Frans
- beleeft plezier aan de kennismaking met andere talen	- beleeft plezier aan de kennismaking met het Frans
- voedt het verlangen om levenslang (talen) te leren	- wordt gestimuleerd om levenslang talen te leren
- voedt het verlangen om levenslang (talen) te leren	- wordt gestimuleerd om levenslang talen te leren
- ontdekt gemeenschappelijkheden in vreemde talen en werkt daardoor aan een bewustwording van de gelijkwaardigheid van talen	- ontdekt gemeenschappelijkheden en verschillen tussen het Frans, het Nederlands en eventuele andere talen zoals de thuistaal
	- wordt zich bewust van de gelijkwaardigheid van talen
- verkent de wereld buiten de eigen taalgrenzen	- verkent de wereld buiten de eigen taalgrenzen
- verwerft (inter)-culturele competentie	- verwerft (inter)-culturele competentie
- bereidt zich voor op een meertalige competentie	- werkt onbewust aan het verwerven van een meertalige competentie
- versterkt zijn/haar zelfvertrouwen	- versterkt zijn/haar zelfvertrouwen
- ontwikkelt mondelinge vaardigheden waarbij luistervaardigheid centraal staat	- ontwikkelt mondelinge vaardigheden waarbij luistervaardigheid centraal staat (en wordt niet verplicht Frans te spreken met de leerkracht of medeleerlingen). - wordt gestimuleerd in het taaldenken door de betekenis van een woord uit een zin af te leiden (dus niet zomaar vertalen of steeds weer aanwijzen). - ontwikkelt occasioneel in een latere (initiatie)fase (bijv. vanaf het vierde leerjaar lager onderwijs) de lees-en 'overschrijf'-vaardigheid. - verwerft onbewust de Franse taal. Grammaticale elementen zoals uitgangen van het werkwoord worden informeel en niet expliciet aangeleerd. - versnelt het formele leerproces Frans.